

NAV_U

DE - Gebrauchs- und Pflegeanweisung

Das Produkt ist zum Innengebrauch vorgesehen. Es darf sich nicht in der unmittelbaren Nähe einer offenen Flamme, einer Strahlungsquelle und in einem Raum mit übermäßiger Feuchtigkeit oder in einem viel zu trockenen Raum befinden. **Achtung:** Polstermöbel enthält leicht entzündliche Stoffe. Setzen Sie das Produkt nicht einer direkten Sonnenstrahlung aus, es kann zu Farbveränderungen von Bezugsstoffen und Holzoberflächen kommen. Durch das regelmäßige Umdrehen von den losen Matratzen (ca nach 2-3 Monaten) verlängern Sie ihre Nutzungsdauer. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob alle zugängliche Schrauben und Schraubenmütter fest nachgezogen sind. Bei erste Anwendung erneuern Sie die Schmierung die Bolzen-Beschläge mit Öltröpfen. Für Verlängern die Haltbarkeit wiederholen Sie diesen Prozess mindestens 2x pro Jahr.

Möbel aus Massivholz, Furnierholz und Dekorationsfolien: Zum Staubwischen verwenden Sie eine saubere, weiche Textilie, zum Reinigen eine feuchte, weiche Textilie mit einem seifenhaltigen Wasser und trocknen Sie die Flächen nach dem Reinigen gründlich ab. Benutzen Sie nie chemische Reinigungsmittel! Legen Sie nie direkt auf diese Flächen heiße Gegenstände und entfernen Sie sofort ausgetrocknete Flüssigkeiten.

Polstermöbel: Vermeiden Sie bei der Nutzung den Kontakt zwischen der Polsterung und scharfen Gegenständen, wie zum Beispiel Jeansnieten, Spangen, tierische Krallen uÄ. Staub und ähnliche Unreinigkeiten entfernen Sie mittels einer weichen Bürste oder Staubsaugers. Wenn Sie den Staubsauger verwenden, dann immer nur mit der geringsten Leistung, bei einer Maximalleistung kann es zum Durchdringen von den Auflockerungsstoffen durch den Bezugsstoff kommen. Klopfen Sie die Polsterung nie aus. Alle Verunreinigungen entfernen Sie sofort, ausgetrocknete Flüssigkeiten mittels eines sauberen Schwammes oder einer weißen Textilie. Kleine, frische Flecken entfernen Sie sanft mittels einer feuchten Textilie mit einem lauen Seifenwasser. Verwenden Sie nie chemische Reinigungsmittel und organische Lösungsmittel (Benzin, Chlorethylen, Alkoholreiner, Tetrachloräthan uÄ), sie können damit die Farbe des Bezugsstoffes und Füllmaterial beschädigen. Zum Entfernen von einer größeren Verunreinigung bei Bezugsstoffen ohne Etikette mit der Pflegeanweisung, verwenden Sie einen so genannten Trockenschwamm. Wir empfehlen auf die verunreinigte Stelle einen Schaum von dem Reinigungsmittel auftragen, nicht die alleinige Flüssigkeit und mit einer sanften Bürste, einer weißen Textilie oder Schwamm den Fleck sanft zu entfernen. „Haartextilien“ reinigen Sie immer nur in einer Richtung. Wir empfehlen die Wirkung der Reinigung vorher auf dem beiliegenden Stoffmuster zu probieren. Nach einem gründlichen austrocknen verwenden Sie zum Schluss den Staubsauger. Achten Sie aber immer vor Allem die Anweisungen des Reinigungsmittelproduzenten. Wenn der Bezugsstoff eine Etikette mit den Behandlungssymbolen hat, richten Sie sich dann nach diesen Symbolen. Die Verunreinigung mit einem größeren Ausmaß vertrauen Sie einer Spezialfirma an. Symbole für die Pflege von Bezugsstoffen und Dekorationsstoffen erhalten Sie auf Ersuchen bei Ihrem Möbelhändler. Materialien, die für die Erzeugung dieses Produktes und seiner Verpackung verwendet wurden, sind verwertbar oder zur üblichen Ablagerung geeignet. Das Recht auf Änderungen gegenüber dieser Gebrauchs- und Pflegeanweisung ist vorbehalten.

GB - Assembly instruction and maintenance recommendations

This product is for inside use only. It is not recommended to install it near open flames or close to radiators, the product should not be placed in a room with too high or too low relative air humidity. **Caution:** upholstered furniture is produced from flammable materials! Do not expose this product to direct sunlight; since it may change the colors of upholstered fabrics or wooden surfaces. The life of the mattress will be prolonged by regular turning every 2-3 months. Periodically check the tightening of all nuts and screws. Prior to the first use, please re-lubricate the furniture hardware pivots with one drop of lubricant. To prolong the lifetime of furniture hardware, repeat this lubricating procedure at least twice a year.

Furniture from solid wood, finished veneer and decorative foils: Remove dust using a soft fabric a damp cloth and soap water and dry with soft cloth. Do not use chemicals or detergents for cleaning. Do not place hot objects on furniture surface. Wipe off liquids immediately.

Upholstered furniture: please do not bring into contact with sharp objects such as jean rivets, buckles animal claws etc. Dust and dirt may be removed using a soft brush or a low-powered vacuum cleaner (high power may lead to damage of upholstery surface). Do not shake the upholstery! Clean stains and dirt immediately, dry up liquids with sponge or soft white cloth. Clean small fresh spills with a damp cloth and soap water. Do not use chemicals, detergents or organical thinner (eg. technical gasoline, chlorethylen, tetrachloride, spirit cleaners etc.) – they could damage the colors of top fabrics and upholstery materials. It is strongly recommended to clean larger stains on bedspreads and removable covers which are not labelled with cleaning instructions, with dry-foam cleaner– apply dry-foam onto required area according to instructions, then wipe off gently with a soft cloth or soft brush (it is recommended to wipe fabric surface in one direction). After it dries, vacuum the surface. We highly recommend testing the foam cleaner on the supplied sample of fabrics before using on upholstery. Follow the instructions of the cleaner manufacturer. If there is a cleaning-instructions label on the cover or bedspread follow the instruction on the label! A list of symbols of cleaning recommendations may be supplied upon request at your seller. We usually recommended the cleaning of larger stains to be done by cleaning specialists.

The manufacturer reserves the rights for any changes!

CZ - Návod na používání a údržbu

Výrobek je k použití ve vnitřním prostředí. Nesmí být umístěn v bezprostřední blízkosti otevřeného ohně, zdrojů sálavého tepla a v prostředí s nadměrnou vlhkostí nebo v prostředí příliš suchém. **Pozor:** čalouněný nábytek obsahuje lehce hořlavé materiály. Výrobek nevystavujte přímému slunečnímu záření, může docházet k barevným změnám potahových látek a dřevěných povrchů.

Pravidelným otáčením volně ložených matrací (cca po 2-3 měsících) zvyšujete jejich životnost. Pravidelně kontrolujte dotažení všech dostupných šroubů a matic. Před prvním použitím obnovte namazání čepů kování kapkou oleje. Pro prodloužení životnosti opakujte tento proces nejméně 2x ročně.

Nábytek z masivního dřeva, dřevěných dýh a dekoračních fólií: prach utírejte čistou měkkou tkaninou, čistíte vlhkou měkkou tkaninou s mýdlovou vodou a osušte. Nepoužívejte chemická čisticidla. Nepokládejte přímo na tyto plochy horké předměty, rozlité tekutiny ihned setřete.

Čalouněný nábytek: Při používání se vyvarujte kontaktu čalounění s ostrými předměty, např. nity dřín, spony, zvířecí drápky apod. Čalounění zbavujte povrchového prachu a volných nečistot jemným kartáčem nebo vysavačem. Používejte pouze mírný výkon vysavače, při maximálním výkonu může docházet k protahování kypřících materiálů skrz potah. Čalounění nikdy nevyklepávejte. Veškeré znečištění odstraňte ihned, rozlité tekutiny odsajte čistou houbou nebo bílou tkaninou. Malé čerstvé skvrny odstraňte šetrně vlhkou tkaninou s vlažnou mýdlovou vodou. Nepoužívejte chemická čisticidla a organická rozpouštědla (benzín, chloretylen, lihové čističe, tetrachlor ap.), mohou narušit barvy potahu a výplňový materiál. Odstraňování většího znečištění u potahů bez etikety se symboly pro ošetřování provádějte tzv. suchou pěnou. Doporučujeme na skvrnu nanést pouze pěnu z čističeho přípravku, nikoliv tekutinu a pomocí jemného kartáčku, bílé tkaniny nebo houby skvrnu šetrně odstranit. Vlasové textilie stírejte jedním směrem. Doporučujeme napřed odzkoušet účinek čističe na přiloženém vzorku potahové látky. Po důkladném vysušení potah vysajte vysavačem. Vždy ale dbejte především pokynů výrobce čističeho prostředku.

Pokud je do potahu všíta etiketa se symboly pro ošetřování, řiďte se při čištění těmito symboly. Znečištění většího rozsahu světe k čištění odborné firmě. Symboly pro ošetřování potahových a dekoračních textilií obdržíte na požádání u svého prodejce.

Materiály použité ve výrobku i obalech jsou recyklovatelné nebo běžně skládkovatelné.

Výrobce si vyhrazuje právo na změny provedení oproti tomuto návodu.

SK - Návod na používanie a údržbu

Výrobok je určený na použitie vo vnútornom prostredí. Nesmie byť umiestnený v bezprostrednej blízkosti otvoreného ohňa, zdrojov sálavého tepla a v prostredí s nadmernou vlhkosťou alebo v prostredí príliš suchom. **Pozor:** Čalúnený nábytok obsahuje ľahko horľavé materiály. Výrobok nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, môže dochádzať k farebným zmenám potahových látok a drevených povrchov.

Pravidelným obrácaním voľne položených matracov (cca po 2-3 mesiacoch) zvyšujete ich životnosť. Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých dostupných skrutiek a matic. Pred prvým použitím obnovte premazanie čepov kovania kvapkou oleja. Na predĺženie životnosti opakujte tento proces najmenej 2x ročne.

Nábytok z masivného dreva, drevených dýh a dekoračných fólií: Prach utierajte čistou mäkkou tkaninou, čistíte vlhkou mäkkou tkaninou s mydlovou vodou a osušte. Nepoužívajte chemické čističlá. Na tieto plochy nepokladajte horúce predmety priamo, rozliate tekutiny ihneď zotrite.

Čalúnený nábytok: Pri používaní sa vyvarujte kontaktu čalúnenia s ostrými predmetmi, ako sú napr. nity džínsov, spony, pazúriky zvierat apod. Čalúnenie zbavujte povrchového prachu a voľných nečistôt jemnou kefou alebo vysávačom. Používajte len mierny výkon vysávača, pri maximálnom výkone môže dochádzať k preťahovaniu kypřiacich materiálov cez poťah. Čalúnenie nikdy nevyklepávajúte. Všetky nečistoty odstraňte ihneď, rozliate tekutiny odsajte čistou špongiou alebo bielou tkaninou. Malé čerstvé škvrny odstraňte šetrne vlhkou tkaninou s vlažnou mydlovou vodou. Nepoužívajte chemické čističlá ani organické rozpúšťadlá (benzín, chlórétýlén, liehové čističlá, tetrachlór ap.), lebo môžu narušiť farby poťahu a výplňový materiál. Väčšie znečistenie poťahov bez etikety so symbolmi na ošetrovanie odstraňujte tzv. suchou penou. Odporúčame na škvrnu naniesť iba penu z čistiaceho prípravku, nie tekutinu, a pomocou jemnej kefy, bielej tkaniny alebo špongie škvrnu šetrne odstrániť. Vlasové textilie stierajte v jednom smere. Odporúčame vopred vyskúšať účinok čistenia na priloženej vzorke poťahovej látky. Poťah po dôkladnom vysušení vysajte vysávačom. Vždy však dbajte predovšetkým na pokyny výrobcu čistiaceho prostriedku.

Ak je v poťahu všíta etiketa so symbolmi na ošetrovanie, riadte sa pri čistení týmito symbolmi. Odstránenie znečistenia väčšieho rozsahu zverte odbornej firme. Symboly na ošetrovanie poťahových a dekoračných textilií dostanete na požiadanie u svojho predajcu.

Materiály použité vo výrobku i obaloch možno recyklovať alebo bežne ukladať na skládku.

Výrobca si vyhrazuje právo na zmeny vyhotovenia oproti tomuto návodu.

NAV_U

HU - Használati és karbantartási utasítás

A gyártmány csak benti környezetben használható. Nem helyezhető el nyílt láng közvetlen közelében, hőforrás közelében, nagyon párás környezetben vagy nagyon száraz környezetben. **Figyelem:** a kárpitozott bútor enyhén tűzveszélyes anyagot tartalmaz. A gyártmányt óvják a közvetlen napsugárzástól, mivel a bútorszövet és fa felületek elszíneződhetnek. A szabadon elhelyezett matracok rendszeres forgatásával (kb. 2-3 havonta) meghosszabbítják élettartamukat. A hozzáférhető csavarok és anyák feszességét rendszeresen ellenőrizzék. Használatbavétel előtt kenje át a vasalás csapjait egy csepp olajjal. Ezt évente 2x ismétlje meg az élettartam meghosszabbítása érdekében.

A tömör fából, furnírból és dekorációs fóliából készült bútor: a port tiszta, puha szövetvel töröljük, tisztítása nedves puha szövetvel szappanos vízzel és szárítással történik. Ne használjanak vegyszeres tisztítószert. Ezekre a felületekre közvetlenül ne tegyenek forró tárgyakat, a kiömlött folyadékot azonnal töröljék fel.

Kárpitozott bútor: Használatánál mellőzzék a kárpit éles tárgyakkal való érintkezését, pl. farmerek szegecsei, kapsok, állatok karmai és hasonló. A kárpit felületén lévő port és szennyeződést lágy kefével vagy porszívóval távolítsuk el. A porszívót kisebb teljesítményre állítsuk, mivel maximális teljesítménynél belülről a huzaton keresztül porhanyagot is kiszívhatunk. A kárpitot soha ne porolják. Mindennemű szennyeződést azonnal távolítsunk el, a kiömlött folyadékot szivaccsal itassuk fel vagy fehér szövetvel. Kis méretű friss foltokat langyos szappanos vizes szövetvel óvatosan távolítsuk el. Ne használjanak vegyszeres tisztítószereket és szerves oldószereket (benzin, klóretylen, alkoholos tisztítószert, tetraklór és hasonló), megkárosíthatják a huzat színezetét és töltőanyagát. Nagyobb szennyeződés eltávolítása az olyan huzatokról, amelyen nincs tisztítási szimbólumokat ábrázoló címke, ún. száraz habbal történik. Ajánljuk a foltra rávinni a tisztítóhabot, nem folyadékot és puha kefe segítségével, fehér szövetvel vagy szivaccsal a foltot óvatosan eltávolítjuk. A szálás textíliákat egy irányba töröljük. Tisztítás előtt ajánljuk a mellékelt bútorszövet mintadarabján kipróbálni a tisztítószert hatását. A huzatot, tökéletes kiszáritása után, porszívózzak ki. Mindig vegyék figyelembe a tisztítószert gyártójának utasítását. Ha a huzatba tisztítási szimbólumokat ábrázoló címke van belevarrva, tisztítás esetén ezeket a szimbólumokat vegyék figyelembe. Nagyobb szennyeződés tisztítását bízzák szakavatott cégre. A bútorszövet és dekorációs textíliák tisztítására vonatkozó szimbólumok kérésre az elárusítóktól megszerezhető.

A gyártmányokban és csomagolóeszközökben használt anyagok recikálhatóak.

A gyártó, ettől az utasítástól, eltérő kivitelezés jogát fenntartja.

HR - Naputak za upotrebu i održavanje.

Proizvod je namijenjen za primjenu u interijerima. Proizvod ne smije biti smješten u neposrednoj blizini otvorene vatre i izvora radijacijske topline niti smije biti smješten u prostorima s prekomjernom vlažnošću odnosno u previše suhim prostorijama. **Upozorenje:** tapcirani namještaj sadrži lako zapaljive materijale. Proizvod ne smije biti izložen direktnim sunčevim zrakama, u protivnom postoji mogućnost promjene boja materijala presvlaka i drvenih površina.

Redovitim okretanjem slobodno položenih madraca (nakon 2 - 3 mjeseca) čete produžiti njihov životni vijek. Redovito provjeravajte zategnutost svih dostupnih vijaka i matica. Prije prve upotrebe namještaja ponovo podmažite vijke na šarkama nanošenjem kapljice ulja. Da biste produžili životni vijek, ponovite isti postupak najmanje dva puta godišnje.

Namještaj od drvnog masiva, drvenih furnira i dekorativnih folija: za brisanje prašine koristite mekanu tkaninu, zatim osušite površine namještaja mekanom tkaninom navlaženom u sapunici i dobro ih osušite. Za čišćenje ne koristite kemijska sredstva. Na površine namještaja nikad ne stavljajte vruće predmete, prosute tekućine odmah upijte krpom i obrišite.

Tapcirani namještaj: Kod korištenja namještaja spriječite kontakt tapciranih površina s oštrim predmetima kao što su na primjer zakovice na trapericama, kopče, pandže životinja i slično. Tapcirane površine čistite od prašine i nečistoća pomoću mekane četke ili usisivača. Kod usisivanja koristite slabiju snagu usisivača, pri maksimalnoj snazi usisivanja može doći do izvlačenja materijala ispuhe kroz presvlaklu. Prašinu nikad ne otklanjajte kucanjem po tapciranoj površini. Sve nečistoće otklanjajte odmah, prosute tekućine upijte čistom spužvom ili bijelom krpom. Male svježe mrlje pažljivo uklonite tkaninom navlaženom u mlakoj sapunici. Za čišćenje nikad ne koristite kemijska sredstva niti organska otapala (kao što su: benzin, klor etilen, sredstva za čišćenje na bazi špirita, tetra klor i slično) jer ova sredstva mogu oštetiti boje presvlake i ispuhe. Za otklanjanje većih nečistoća sa presvlake bez etikete sa simbolima za čišćenje i njegu koristite takozvanu «suhu pjenu». Preporučuje se nanijeti na mrlju samo pjenu od preparata za čišćenje, a ne tekućinu, i zatim mrlju pažljivo ukloniti pomoću mekane četkice, bijele tkanine ili spužve. Materijale s duljim vlaknima čistite pokretima u jednom smjeru. Preporučljivo je prvo isprobati učinak čišćenja na manjem uzorku presvlake. Dobro osušenu presvlaklu možete posipati usisivačem. U svakom slučaju se pridržavajte uputa proizvođača sredstva za čišćenje.

Ako je na presvlaci našivena etiketa sa simbolima za njegu, postupajte kod čišćenja točno prema ovim simbolima. U slučaju većeg onečišćenja povjerite čišćenje specijaliziranoj stručnoj tvrtci. Upute za njegu presvlaka i dekorativnih tekstilnih materijala čete dobiti od Vašeg prodavača (po želji).

Materijali koji ulaze u proizvode i ambalažu mogu se reciklirati ili odlagati u deponije.

Proizvođač pridržava pravo na izmjene i odstupanja u izvedbi proizvoda u odnosu na ovaj Naputak za uporabu.

RO - Instrucțiuni de utilizare și întreținere.

Produsul este destinat utilizării în spații interioare. Nu are voie să fie amplasat în imediata apropiere a focului deschis, a surselor de căldură radiantă și în mediul cu umiditate excesivă sau în mediul prea uscat.

Atenție: mobila tapisată conține materiale ușor inflamabile. Nu expuneți produsul radiațiilor solare directe, acestea pot produce schimbarea culorii țesăturilor tapiseriei și a suprafețelor din lemn.

Prin întoarcerea regulată a saltelelor liber amplasate (cca. la 2-3 luni) prelungiți durabilitatea acestora. Controlați regulat dacă toate șuruburile și piulițele accesibile sunt bine strânse. Înaintea primei utilizări reînnoiți ungera pivoților feroneriei cu o picătură de ulei. Pentru a prelungi durabilitatea, repetați acest procedeu cel puțin de 2 ori pe an.

Mobilă din lemn masiv, furnir de lemn și din folii decorative: ștergeți praful cu o țesătură curată și moale, curățați cu o țesătură moale umezită cu apă cu săpun și după aceea uscați. Nu folosiți agenți de curățare chimici. Nu puneți obiecte fierbinți direct pe aceste suprafețe, lichidele vărsate ștergeți imediat.

Mobilă tapisată: La folosire evitați contactul tapiseriei cu obiectele ascuțite, de ex. niturile blugilor, agrafe, ghearele animalelor ș.a.. Îndepărtați praful și impuritățile libere de pe tapiserie cu o perie fină sau cu ajutorul aspiratorului. Folosiți doar o putere moderată a aspiratorului, puterea maximă a acestuia poate produce tragerea materialelor pufoase prin tapiserie. Nu bateți niciodată tapiseria. Îndepărtați imediat orice murdărire, absorbiți lichidele vărsate cu un burete curat sau cu o țesătură albă. Petele mici proaspete îndepărtați cu o țesătură umezită cu apă caldută cu săpun. Nu folosiți agenți de curățare chimici și diluanți organici (benzină, clorură de vinil, agenți de curățare cu alcool, tetraclorură, ș.a.), acelea pot afecta culoarea tapiseriei și materialul de umplutură. Îndepărtarea murdăriei mai ample de pe tapiseriile fără etichetă cu simboluri pentru îngrijire o efectuați cu așa zisă spumă uscată. Recomandăm să se aplice pe pată doar spuma agentului de curățare, nicidecum lichidul, apoi îndepărtați pata cu grijă cu o perie fină ori o țesătură albă sau un burete. Textilele cu păr ștergeți într-un singur sens. Recomandăm ca înainte să încercați efectul curățării pe o bucată de mostră a țesăturii de tapiserie anexate. După o uscare perfectă aspirați tapiseria cu ajutorul aspiratorului. Întotdeauna însă țineți cont în primul rând de instrucțiunile producătorului agentului de curățare.

În cazul în care pe tapiserie este cusută etichetă cu simbolurile pentru îngrijire, ghidați-vă la curățarea de aceste simboluri. Murdărirea de o amploare mai mare încredințați spre curățare unei firme specializate. Simbolurile pentru îngrijirea textilelor de tapiserie și a celor decorative puteți obține la cerere de la vânzătorul dvs.

Materialele folosite la produs și la ambalaje sunt reciclabile sau se lichidează ca deșeuri obișnuite.

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări de execuție față de aceste instrucțiuni.